

**Paraphrase
d'Eugène Peterson**

« The Message »



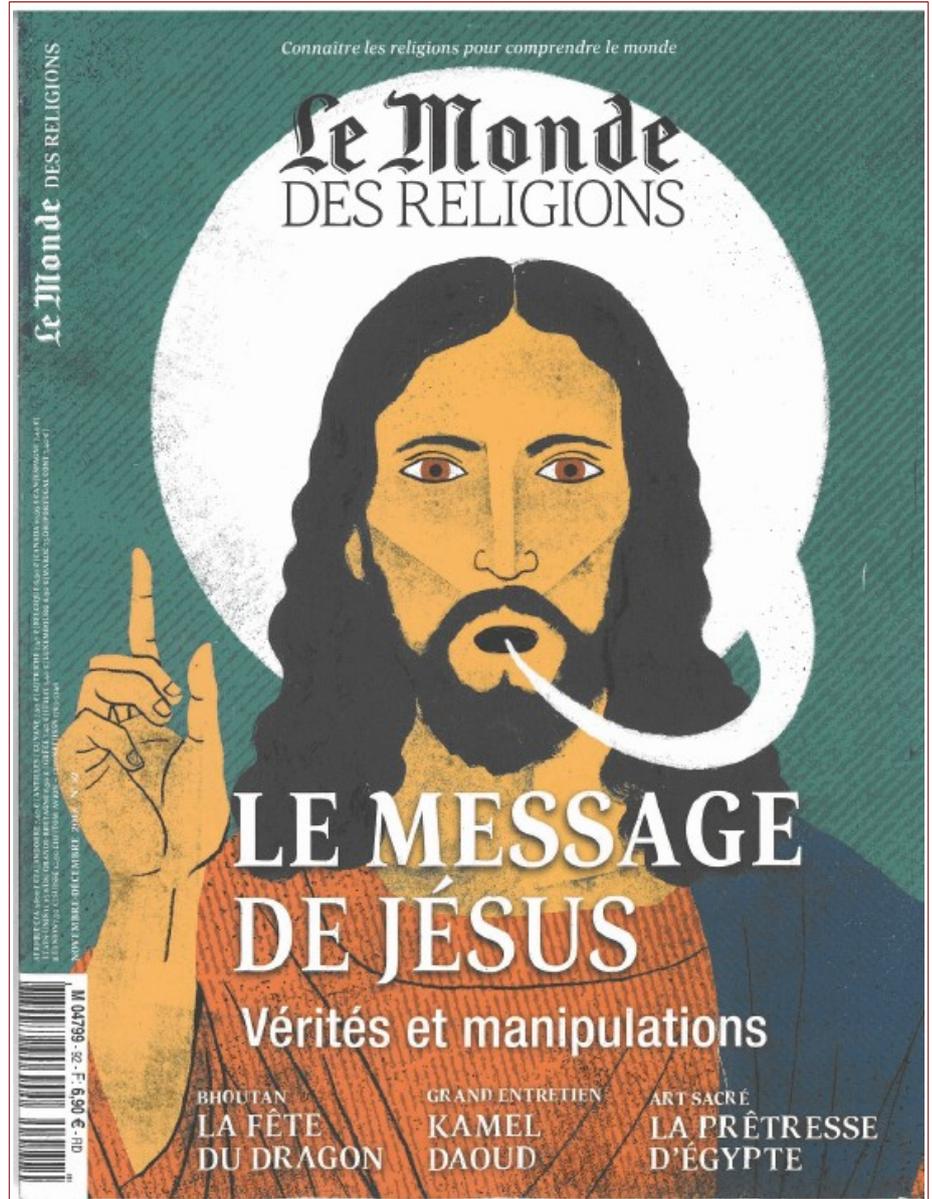
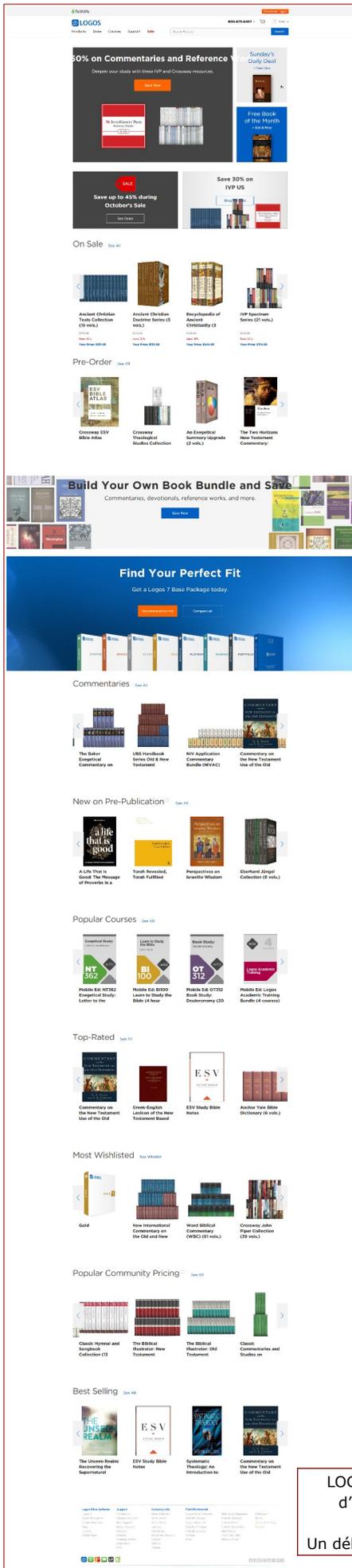
Crédit photos

- 1) Page de garde : Les 2 soldats, sans ou avec la Parole, Photo d'Hendrik Hansen. 2) Eugène Peterson nytimes.com
- 3) Rick Warren chinastore.org

Et tous ceux aussi qui veulent vivre pieusement dans le Christ Jésus, seront persécutés; mais les hommes méchants et les imposteurs iront de mal en pis, séduisant et étant séduits.

Mais toi, demeure dans les choses que tu as apprises et dont tu as été pleinement convaincu, sachant de qui tu les as apprises, et que, dès l'enfance, tu connais les saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi qui est dans le Christ Jésus.

Toute écriture est inspirée de Dieu, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour instruire dans la justice, afin que l'homme de Dieu soit accompli et



LOGOS : Un programme onéreux d'étude de la Bible connecté à Internet : Un déluge de pub et d'écrits mondains

Introduction : The Message

De plus en plus de chrétiens lisent une paraphrase biblique controversée appelée : Le Message. Nous lisons dans les premières pages ce qui suit :

"Le Message est une interprétation contemporaine de la Bible à partir des langues originales, conçue pour présenter le ton, le rythme, les événements et les idées dans un langage de tous les jours.

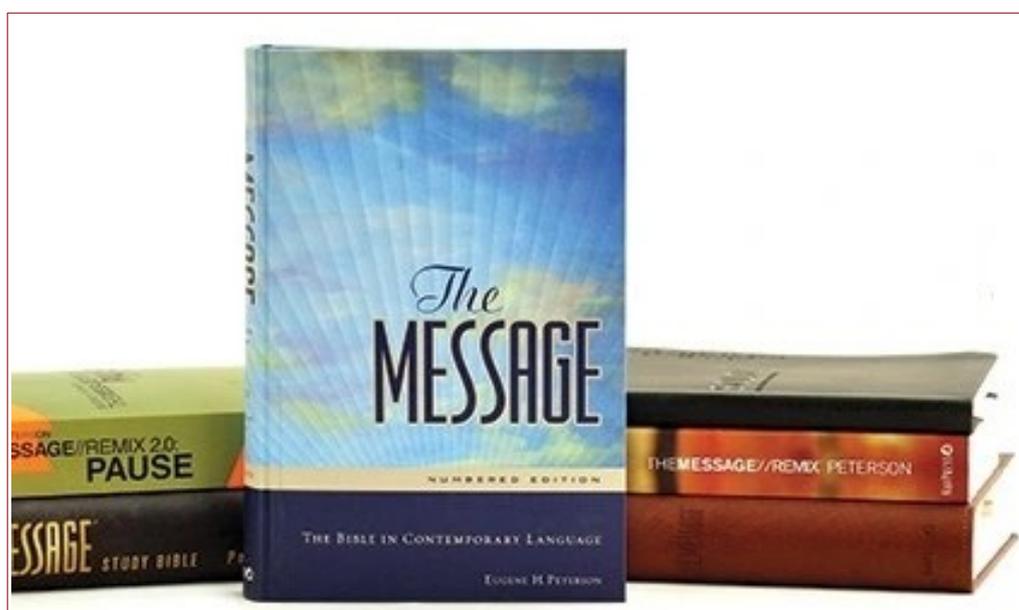
Le terme *contemporain* est défini ainsi dans la plupart des dictionnaires:

- Qui vit à la même époque que quelqu'un d'autre, que celle où certains événements se produisent.
- Qui appartient à l'époque présente, au temps présent

La parole de Dieu au contraire, et dès ses premiers mots, même ses premières lettres, traverse les siècles, et insuffle l'éternité dans nos cœurs. Elle nous met en garde de ce qui est contemporain:

Ne vous conformez pas au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de l'intelligence (Romains 12:2)

Quiconque lit cette paraphrase anglaise devrait être en mesure de voir rapidement comment les versets de l'Écriture ont souvent vu leur signification s'obscurcir, ou même altérée. Des détails importants ont parfois été omis, tandis que des mots et des phrases trompeurs ont souvent été ajoutés.



Pourquoi cette soi-disant traduction / paraphrase de la Bible a-t-elle tant de succès, d'où vient-elle, quelles sont les conséquences de son utilisation ?

D'où vient le vent : Une vision séculière

Récemment, je témoignais à un « guérisseur ésotérique » de ce qu'est la Bible pour moi. Au fil de la conversation, il m'a dit:

La Bible n'est pas un livre d'histoire ...

Je n'ai pu m'empêcher de lui répondre :

*Si ! la Bible est un livre d'histoire¹,
car elle commence par « Au début... »
et se termine par la fin.*

Il a finalement rétorqué et conclu en disant :

l'important, c'est ce qu'elle transmet : ... **un message.**

En gros, pour la plupart de nos contemporains et pour certains croyants aussi, la Bible est perçue comme un recueil de mythes. En profondeur, les textes ne seraient pas scientifiques. On ne doit pas les regarder de trop près, car ils sont inexacts, les « détails » ne doivent pas prendre trop d'importance.

Le dernier numéro du « Monde des religions » affiche parfaitement cette tendance en page de garde :

«Message ... vérités et manipulations ».

La plupart des articles mettent en doute les revendications ultimes de Jésus, sa divinité. Ne garder que le message est une manière de dire : « je n'accepte pas l'ensemble de la révélation de manière littérale, mais j'en garde les grandes lignes » ... que j'interprète moi-même. Je peux donc orienter ou même choisir le message qui me convient. Le message qu'on en garde est plus ou moins transformé en une sauce humaniste ou ésotérique.

Ce n'est pas un hasard si Eugène Peterson, a nommé sa paraphrase anglophone «The Message »².

Nous avons remis en cause cette paraphrase dans divers articles de ce magazine, mais nous revenons sur le sujet, car son impact au début marginalisé est désormais mondial, la francophonie n'y échappe pas. Nous vérifierons quelle est sa place face aux trois soli de la Réforme.

Le peuple de Dieu désire-t-il une Bible plus au goût du jour ?

Il semble que la tendance soit générale, et que ce sont les pasteurs les plus médiatiques qui donnent aux croyants un ersatz de nourriture qui est lucratif pour eux. Nous présenterons quelques observations de ce phénomène, en prenant comme exemple Rick Warren.

¹ La Bible est, entre autre, la frise chronologique de l'histoire du monde.

² GANDHI (M. K.) regardé comme libérateur de l'Inde, a été influencé par le discours de Jésus dans l'Evangile de Mathieu (ch. 5, v. 1-12). Il a aussi écrit un livre nommé : **Le Message de Jésus-Christ**

La tendance actuelle : Les « détails » qui ne parlent plus !?

Où sont passées les Écritures ?

Lors d'un voyage dans les alpes, j'ai visité deux Églises catholiques romaines. Dans la première, une vieille église dans les montagnes en Italie, il y avait des tas de traités et missels, mais pas de Bible. Dans la deuxième, une récente en Suisse alémanique, il y avait un traité très bien imprimé sur les 10 commandements :

Il manquait le commandement qui dit:

Tu ne te feras point d'image taillée, ni de représentation quelconque des choses qui sont en haut dans les cieux, qui sont en bas sur la terre, et qui sont dans les eaux plus bas que la terre.

Mais on lisait, un nouveau commandement:

Tu honoreras le dimanche

Ici encore, pas une seule Bible dans toute l'église.

Un problème seulement catholique romain ?

Dans le Tessin suisse, nous avons aussi visité une petite Église anglicane, sans Bible, dans laquelle je me suis permis de déposer une Bible synodale suisse.

La présence ou l'absence de Bibles dans les Églises catholiques ou protestantes est révélatrice de cette tendance générale de ne plus se référer à la Bible.

Site Pastor.com de Rick Warren

Rick Warren a largement contribué à la publicité de la traduction *The Message*, en la citant mainte fois dans son best-seller *Purpose Driven Life*, « Une vie une passion une destinée ».

Dans un courriel envoyé aux abonnés de sa plateforme « pastor.com », Rick Warren nous informe de sa manière de travailler :

Je connais mon style de leadership. Je suis un leader incontesté de la vision. **Franchement, les détails, n'ont pas beaucoup d'attrait pour moi.** *The details, frankly, don't hold much appeal to me.* (pastor.com 16.08.2018)

Il propose continuellement des livres, coffrets de DVDs, matériels etc ... On voit aussi de plus en plus d'aides et de commentaires divers chez les Évangéliques, comme si la Bible ne se comprenait qu'avec des écrits contemporains ...



Les détails des Écritures ne parlent-ils pas? Ne sont-ils plus l'objet de notre attention, pour que l'on se concentre sur l'Homme et ses aptitudes ?

Écouter Dieu

Samuel, dont le nom signifie « entendu ou exaucé de Dieu » (1Sam1:20), a aussi appris à écouter Dieu :

... Eli dit à Samuel: Va, couche-toi; et si l'on t'appelle, tu diras: Parle, Éternel, car ton serviteur écoute. Et Samuel alla se coucher à sa place. cf. 1Samuel 3:9

Un mauvais conseiller lui aurait suggéré:

[Dis lui] : Éternel, tu m'appelles pour la 3^{ème} fois ! J'écoute, mais franchement, pas de détails s.t.p, car cela ne me parle pas, **et je ne me concentre que sur l'essentiel !**

Eli veut en connaître tous les détails quand il lui dit :

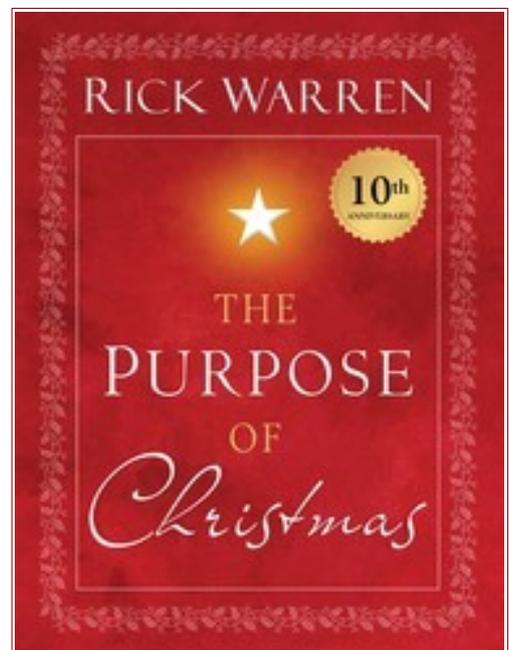
Quelle est la parole que t'a adressée l'Éternel? Ne me cache rien. Que Dieu te traite dans toute sa rigueur, si tu me caches quelque chose de tout ce qu'il t'a dit! (1Samuel 3:17)

Les cadeaux de Noël de Rick Warren

Rick Warren promeut une série de nouveaux livres et DVD intitulés « Le but de Noël »³. Le courriel semble être si commercial qu'il nous laisse perplexe sur ce que signifie l'expression : « but de Noël »

Pour les pasteurs :

Le site internet pastors.com, propose des sermons, pour ceux qui ne sont pas inspirés ou qui ne trouvent pas le temps de se mettre à l'écoute de Dieu. Si chaque pasteur « achète » son sermon, on risque d'avoir les mêmes sermons partout, comme chez les Témoins de Jéhovah.



Les détails, que le tentateur omet

Les commandements divins nous enseignent à engager totalement notre cœur

Tu aimeras l'Éternel, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta force. (Deu 6:5)

Appliquez-vous avec force à observer et à mettre en pratique tout ce qui est écrit dans le livre de la loi de Moïse, sans vous en détourner ni à droite ni à gauche. (Jos 23:6)

Car l'Éternel étend ses regards sur toute la terre, pour soutenir ceux dont le cœur est tout entier à lui...

Il est intéressant de voir comment le malin se plaît à tordre les Écritures ; Prenons l'exemple de la tentation de Christ dans le désert :

³ En anglais, « The Purpose of Christmas », c'est la suite de « Purpose driven Life » son best-seller et « Purpose driven Church ». (L'Église motivée par l'essentiel)

Le diable le transporta dans la ville sainte, le plaça sur le haut du temple, et lui dit: Si tu es Fils de Dieu, jette-toi en bas; car il est écrit: Il donnera des ordres à ses anges à ton sujet; Et ils te porteront sur les mains, De peur que ton pied ne heurte contre une pierre. Mat 4:5-6

En relisant le Psaume précédemment cité (91 v.11-12), ...

Car il ordonnera à ses anges, de te garder dans toutes tes voies; Ils te porteront sur les mains, de peur que ton pied ne heurte contre une pierre.

On s'aperçoit qu'il ne cite pas: « de te garder dans toutes tes voies; ». Ainsi, le passage protecteur « ils te porteront sur les mains » est cité hors contexte. Ce « détail » a toute son importance, car cette protection s'inscrit dans le cadre d'une marche entièrement sous son regard. Notre vieil homme préfère le bien-être, au lieu et au moment désiré. La vie du croyant est un chemin plus difficile, ou l'on remet « toutes ses voies » au Seigneur.

Car toutes les choses qui ont été écrites auparavant ont été écrites pour notre instruction, afin que, par la patience et par la consolation des écritures, nous ayons espérance. Rom 15:4

Où va le vent : La dilution des Écritures à grande échelle

*Car nous ne sommes pas comme plusieurs, qui **frelatent** la parole de Dieu; mais avec sincérité, comme de la part de Dieu, devant Dieu, nous parlons en Christ. La Bible - 2Cor 2:17*



J'ai récemment acheté un programme biblique informatique techniquement avancé pour avoir des informations sur les différents codex grecs ou hébreux. On m'avait conseillé *Bible Workshop*, mais ce produit est à sa fin et n'est plus en vente. Je me suis donc tourné vers le seul autre programme prétendant aux mêmes fonctions : Logos. Le service commercial était très performant ! ... et le software onéreux. Dès l'installation, j'ai été surpris par la quantité innombrable de publicité de livres, commentaires ou produits annexes que le programme affiche. Cette gamme d'outils fonctionne sur ordinateur ou tablette, et nécessite un compte et une connexion à internet. Résultat, le programme essaye toujours de nous vendre quelque chose en plus, ou affiche une multitude d'informations diverses.

Mon plus grand choc a été quand sont apparus des publicités sur la paraphrase *The Message*. Comment est-ce qu'un programme biblique censé nous renseigner sur les différents codex, fait la promotion d'une paraphrase aussi distante des Écritures ?!⁴

Ensuite, dans la masse d'articles de « christianisme de masse » sont apparus des blogs vantant Eugène Peterson, l'auteur de cette paraphrase.

J'ai réalisé alors à quel point notre époque était avancée :

1 - Une soit disant paraphrase controversée est mondialement acceptée.

2 - « Frelater » la Parole de Dieu est devenu acceptable. (2 Cor 2:17)

Et quand elle est correctement traduite, la parole de Dieu est noyée dans une masse de commentaires, livres, articles, qui se monnaient, bien entendu, et qui, souvent, lui enlèvent toute saveur

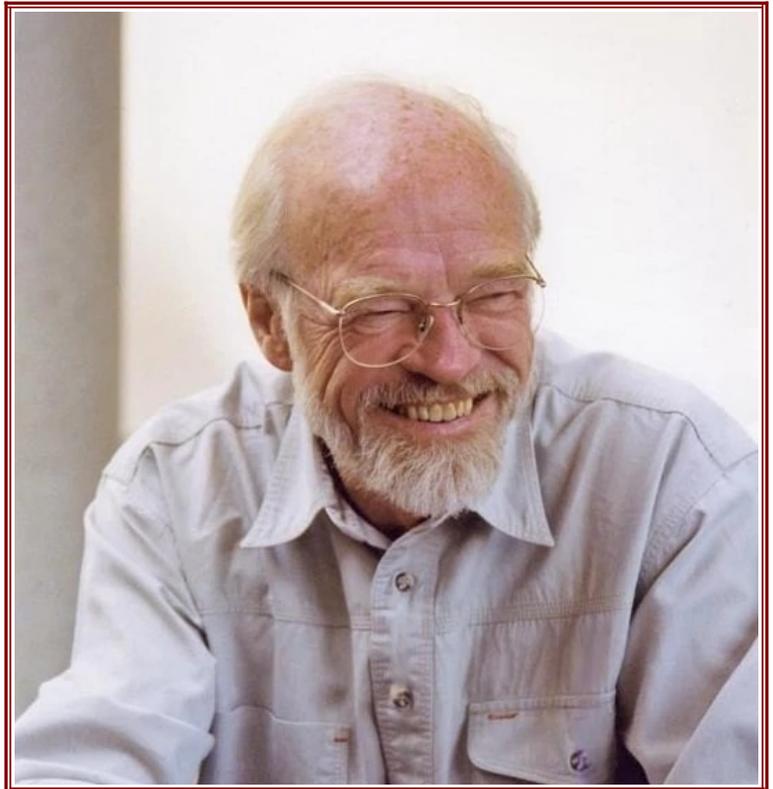
⁴ J'ai voulu me faire rembourser, mais c'était trop tard. La période d'essai était passée

« The Message » d'Eugène Peterson :

Et ils se rendent en foule auprès de toi, et mon peuple s'assied devant toi; ils écoutent tes paroles, mais ils ne les mettent point en pratique, car leur bouche en fait un sujet de moquerie, et leur cœur se livre à la cupidité. Voici, tu es pour eux comme un chanteur agréable, possédant une belle voix, et habile dans la musique. Ils écoutent tes paroles, mais ils ne les mettent point en pratique. Ezéchiel 33:31-32

Le pasteur Eugène Peterson est décédé le 20 novembre 2018, quelques jours avant l'anniversaire des 501 ans de la réformation. Divers blogs et articles d'évangéliques font son éloge. Peterson nous laisse en héritage une trentaine de livres et une paraphrase anglophone de la Bible nommée « Le Message », sur laquelle il a travaillé pendant environ vingt ans. C'est cette dernière « œuvre » qui l'a rendu célèbre. Celle-ci était destinée seulement à la congrégation qu'il enseignait, mais elle a fait un « boom » dans les Églises Évangéliques.

Le 22 octobre 2018, un fameux blog⁵ chrétien titrait:



Eugène Peterson était un « auditeur », c'est pourquoi nous «écoutions»

Ce terme « auditeur »⁶ [de Dieu, on présume !] est étrange, autant en anglais qu'en français.

Le pasteur et auteur Eugène Peterson est entré au paradis ce matin. Peterson a été pasteur presbytérien pendant la majeure partie de sa vie adulte, bien qu'il soit surtout connu pour ses écrits - en particulier *Le Message*, une interprétation contemporaine de la Bible dans son intégralité.

Il est intéressant d'entendre que sa paraphrase, est considérée par beaucoup comme « ses » écrits. Peterson s'en défend dans une interview, comme s'il n'était pas évident qu'un traducteur⁷ n'est jamais co-auteur de la Bible.

5 <https://blog.logos.com/2018/10/eugene-peterson-listener-thats-listened/>
Eugene Peterson Was a Listener, and That's Why We Listened.

6 L'auteur de l'article aurait pu mettre « Peterson savait être à l'écoute de Dieu ». Ici encore, le vocabulaire du « nouveau christianisme » se rapproche de celui du Nouvel-Âge, et de ses pratiques occultes. Voir la RD2014 01&02 : Le même terme « listener » est utilisé dans le livre de Sarah Young (Jesus Calling), ainsi que dans le livre occulte qui l'a inspirée (God's calling) ; dans ce dernier livre, les deux auditrices à l'œuvre, était aussi carrément appelées *channels* c'est à dire : **médiums**.

7 Le traducteur est censé traduire, sans interpréter, modifier ni ajuster le texte inspiré au gré de son entendement ou de l'esprit de ce siècle. Une « femme pasteur » protestante connaissant le grec m'a assuré du contraire. Selon elle, « le texte doit être traduit comme on le perçoit et au fil des époques ». Elle pensait d'ailleurs que la Traduction du Monde Nouveau (des témoins de Jéhovah), était tout aussi valide qu'une autre.

Dans son épître, l'apôtre Pierre nous rappelle où nous devons porter notre attention. Je pense qu'il aurait été « mal à l'aise » ou choqué de savoir qu'une interprétation contemporaine personnelle était hissée au niveau de la Parole de Dieu.

Et nous tenons pour d'autant plus certaine la parole prophétique, à laquelle vous faites bien de prêter attention, comme à une lampe qui brille dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour vienne à paraître et que l'étoile du matin se lève dans vos cœurs; sachant tout d'abord vous-mêmes qu'aucune prophétie de l'Écriture ne peut être un objet d'interprétation particulière, car ce n'est pas par une volonté d'homme qu'une prophétie a jamais été apportée, mais c'est poussés par le Saint Esprit que des hommes ont parlé de la part de Dieu. 2Pierre 1:19-21

Le blog continue :

Dans son livre *The Pastor*, Peterson décrit au début de son ministère pastoral un tournant qui influencera la manière dont il passera le restant de ses jours...

- **Je veux être** un pasteur qui prie. Je veux être réfléchi, réactif et détendu en présence de Dieu afin de pouvoir réfléchir et être réactif et détendu en votre présence. Je ne peux pas faire ça en cavale. ... maintenant je me sens trop encombré.
- **Je veux être** un pasteur qui lit et étudie. Cette culture dans laquelle nous vivons nous enlève tout le sens de Dieu.
- **Je veux être** suffisamment observateur et informé pour aider cette congrégation à comprendre ce à quoi nous sommes confrontés, la tentation du diable de nous faire penser que nous pouvons tous être nos propres dieux. Ce sont des choses subtiles. Cela demande du détachement et de la perspective. Je ne peux pas faire ça, même en essayant plus fort.
- **Je veux être** un pasteur qui a le temps d'être avec vous dans des conversations tranquilles et sans hâte afin que je puisse comprendre et être un compagnon avec vous à mesure que vous grandissez en Christ -[je veux partager] vos doutes et vos difficultés, vos désirs et vos délices. Je ne peux pas faire ça quand j'ai peur.
- **Je veux être** un pasteur qui vous guide dans l'adoration, un pasteur qui vous amène devant Dieu dans une obéissance réceptive, un pasteur qui prêche des sermons qui rendent les Écritures accessibles et présentes et vivantes, un pasteur qui peut vous donner un langage et de l'imagination. cela vous redonnera un sentiment de dignité en tant que chrétien chez vous et sur votre lieu de travail et vous débarrassera de ces images débilantes du statut de «simple» laïc.
- **Je veux avoir** le temps de lire une histoire à Karen.
- **Je veux être** un pasteur sans attente.

Beaucoup de « Je veux » accompagnent ce tournant spirituel ! Un serviteur à l'écoute de Dieu n'est-il pas plutôt un instrument obéissant à la volonté de celui qui est « Je suis » ? (Cf. Actes 9:15)

*J'entendis la voix du Seigneur, disant: Qui enverrai-je, et qui marchera pour nous? Je répondis: **Me voici, envoie-moi.** Ésaïe 6:8*

*Alors l'Éternel appela Samuel. Il répondit: **Me voici!** ... L'Éternel vint et se présenta, et il appela comme les autres fois: Samuel, Samuel! Et Samuel répondit: **Parle, car ton serviteur écoute.** 1Samuel 3:4-10*

A-t-on besoin de paraphrase ?

Est-il légitime de paraphraser certaines expressions? Poser cette question n'est pas anathème. Le terme « trottoir » par exemple a évolué au cours des siècles. En théorie, on peut considérer le deuxième sens d'un terme, lorsqu'une traduction trop littérale serait incompréhensible⁸. En grec comme en français, le terme *glōssa* (langue) signifie d'abord le membre de la bouche (cf. Jacques 3:5), mais par extension, le langage (cf. Actes 2:11).

... *les hommes se mordaient la langue de douleur.* (Apoc. 16:10)

... *des peuples, des foules, des nations, et des langues.* (Apoc. 17:15)

En anglais et en allemand, deux termes distincts sont utilisés pour *glōssa*. Mais on parle dans les milieux charismatiques allemands ou anglais de « *Zunge reden / speaking in tongues* » ce qui signifie « parler en langue (membre de la bouche) ». Cela jette un flou et mystifie la signification du parler en langues (étrangères = *Sprachen / languages*)⁹.

En pratique (!) : Les paraphrases déforment souvent le texte inspiré même quand aucune complexité linguistique ne l'impose. Elles deviennent un passe-droit pour rendre le texte plus agréable, moins choquant au cœur endurci de l'Homme non renouvelé. Et c'est justement l'apanage de II Macchabées 15:40, un des livres Apocryphes (non retenu dans le canon), de vouloir rendre un texte agréable comme on mélange le vin et l'eau.

Comme il est nuisible de boire seulement du vin ou seulement de l'eau, tandis que **le vin mêlé à l'eau est agréable et produit une délicieuse jouissance**, de même c'est l'art de disposer le récit **qui charme l'entendement de ceux qui lisent** le livre. C'est donc ici que j'y mettrai fin.

Certains pasteurs se font l'avocat du diable, et concèdent au *Message* l'utilité « d'un commentaire, qui doit rester sur l'étagère et n'être utilisé que rarement pour quelques versets précis ». Ils le citent alors et prennent toujours soin de dire qu'il s'agit ici d'une paraphrase, sans préciser clairement ce que cela implique : ce n'est pas une Bible !

Les termes « traduction » ou « Bible » ne sont pas mentionnés. En cela, ils se donnent une carte blanche pour citer des versets altérés. Il en résulte différents problèmes :

- Pour le fidèle non averti, les termes *traduction*, *paraphrase* désignent *la Bible*, il associe alors le *Message* aux Saintes Écritures.
- Pire, on accepte un texte humainement transformé comme plus « vivant », plus vrai que les Écritures, car adapté à notre époque. On apprend indirectement que l'homme de ce siècle peut remettre en cause la Bible, qui n'est plus actuelle.
- On apprend à « interpréter » les Écritures comme il nous plaît, et à vivre ensuite comme il nous plaît.
- Plus personne, ni le fidèle, ni le pasteur ne teste l'esprit qui a animé une telle paraphrase.

⁸ Un autre exemple : En 2Jean 1:12 et 3Jean 1:14, quand Jean s'adresse à l'ancien et espère lui parler « *bouche à bouche* » (LS1910, Darby, Osterwald), il s'agit de lui parler « *de vive voix* » (NEG1979, Crampon) ou « *face à face* », comme le rendent les traductions anglophones littérales (LEB, KJV, NASB, KJV, ESV, WEB). Voir RD2012-03.

⁹ Le *Message* parle ici de "*cultiver la présence de Dieu dans un langage mystérieux*". Le terme "langage" a été correctement choisi, reconnaissons le, mais Peterson y rajoute une touche de mystère et de méditation contemplative. Certaines traductions littérales anglaises et allemandes (KJV, NASB, LEB, Schlachter) ont malheureusement utilisé le sens premier du terme (le membre) dans 1 Cor 14:5. Les traductions Elbefelder, Neue evangelistische Übersetzung WEB mettent correctement « *in Sprachen reden / Languages* ».

Le *Message* n'est pas une paraphrase des expressions difficiles de la Bible. Non seulement des mots mais des versets entiers ont été supprimés et ne sont ni traduits ni signifiés par d'autres phrases ou mots équivalents.

*Que le prophète qui a eu un songe raconte ce songe, Et que celui qui a entendu ma parole rapporte fidèlement ma parole. Pourquoi **mêler** la paille au froment? dit l'Éternel. Jérémie 23:28*

Historique

J'ai découverte la "paraphrase" "The Message" en 2007, lorsque dans une étude biblique de notre maison, un jeune a lu le verset suivant :

Veillez à ce que nul ne se prive de la grâce de Dieu; ... à ce qu'il n'y ait ni impudique, ni profane comme Ésaü, qui pour un mets vendit son droit d'aînesse. (Heb 12:15-16)

Dans le *Message*, on a

Attention au syndrome d'Esau: échanger le cadeau de Dieu, qui dure toute la vie, pour satisfaire un appétit à court terme.

D'abord, un terme purement biblique est retiré : Le *droit d'aînesse*. Ensuite, on le remplace par un « cadeau » qui ne dure *que* toute une vie. Cela m'a surpris, car c'était exactement le faux raisonnement d'Ésaü ! (Gen 25:32) !

... je m'en vais mourir; à quoi me sert ce droit d'aînesse?

Or, les bénédictions accordées à Jacob par ce droit d'aînesse ne concernent pas seulement cette vie (Genèse 27:29), elles sont aussi un héritage pour sa postérité, de par la promesse faite à Abraham pour sa descendance (Gen 28:4). En retirant le terme « droit d'aînesse », un point essentiel du plan divin, Le *Message* enseigne positivement la pensée d'Ésaü.

Peterson affirme lui-même être l'auteur de cette « Bible » ¹⁰:

Je n'aurai jamais pu faire the *Message* sans connaître l'hébreu et le grec, **Je** n'aurai jamais pu **faire** the *Message* sans une congrégation pendant 20 ans, ... j'ai fait tourner cette fou-tue¹¹ Église (!)

Dénoncer cette traduction¹², fût une tâche plus ardue qu'elle ne semble, j'ai été surpris de voir que Peterson connaissait en effet très bien l'origine et la significations littérales des termes grecs qu'il traduisait. C'est ainsi qu'il traduit le plus littéralement possible le terme ... homosexuel : Des hommes qui abusent d'eux-mêmes. **Il élude la signification du terme qui dérange aujourd'hui en prenant une tournure si littérale que sa signification nous échappe.**

Fait est de constater que cette entreprise est une œuvre humaine inspirée par l'homme.

10 Cette paraphrase est-elle une traduction de la Bible inspirée ou un commentaire humain de cette Bible? Les journalistes disent à Peterson: ... quand vous avez « écrit » la Bible, il dit aussi avoir écrit 35 livres et The Message.

<https://www.youtube.com/watch?v=4GldwjOKtJE> 1:35

Sa manière de parler, est parfois proche de celle du nouvel-âge : « Sois toi-même ».

11 En anglais il utilise le terme « damned » = damnée. Cette manière trop « familière / grossière » de parler de l'Église nous interroge sur sa crainte du Chef de l'Église.

12 Quelques mois plus tard, cette même personne cessa de lire cette paraphrase dans le groupe d'étude biblique sans que je lui demande. 10 ans plus tard, je remarque que cette personne qui avait de bonne disposition spirituelles a été négativement influencée par cette « paraphrase », dans sa manière de faire des choix, et de se soumettre à la Parole.

Eugène Peterson est un personnage très sympathique en apparence, il semble aussi être un apologiste quand il dénonce les méga-églises comme des entreprises financières. Il encourage aussi les pasteurs à ne pas copier la personnalité d'autres pasteurs afin de rester « authentiques ».

Ce discours est séduisant, il y a une part de vérité, en ce que l'Église n'est pas le résultat d'une entreprise basée sur une franchise commerciale, mais que dit l'Écriture ? Paul n'encourage pas les frères à se « réaliser » (en copiant un autre ou pas) mais à être ses imitateurs, c'est uniquement pour cela qu'il les félicite.

1Co 11:1 Soyez mes imitateurs, comme je le suis moi-même de Christ.

Cf. 1Cor 4:16 ; Php 3:17 ; 1Th 1:6;2:14. Tit 2:2-6 ; Hébr 13:7

Récemment en 2023

C'est une « femme ancien » qui « prêchait » dans une Église (Cf. 1Tim 2:12). Elle a expliqué que la Parole de Dieu ne s'arrête pas aujourd'hui au canon de l'Écriture mais aussi au Réma, c'est à dire comment Dieu nous parle de différentes manières par des rêves et des prophéties. Qu'est-ce que cela annonce ?

Après avoir expliqué les différents termes hébreux utilisés pour définir le terme « Parole » dans le psaume 119, elle a demandé à l'assemblée de lire avec elle ce psaume, mais dans la paraphrase « The Message », que chacun pouvait trouver « avec son portable » (en effet, c'est seulement sur internet que chacun pouvait trouver ce texte).

Une multitude de termes et versets du « Message » me sont alors restés au travers des oreilles, alors que je comparais les lectures avec une version littérale anglophone (LSV), mais l'un deux particulièrement :

Louis Segond (ou Darby) [Psaume 119:2](#)

The Message (→ en Français)

Bienheureux ceux qui gardent ses témoignages (ou préceptes), qui le cherchent de tout leur cœur

T'es béni lorsque tu suis ses instructions, en **faisant de ton mieux** pour le trouver.

Faire « de son mieux » vient de soi (Ex 20:24-25), implique la tolérance d'un résultat partiel, avec l'excuse de ne pouvoir en faire plus (Actes 5:1-2). Ici, l'accent est mis sur le respect de ses propres limitations, l'auto-justification et le subjectivisme de l'Homme, alors que ... chercher Dieu « **de tout son cœur** » (cf. Deu 4:29 ; 10:12 ; 30:6, 10 ; Prov. 30:5 ; Mat 22:37) implique un don de soit, entier, à Dieu, avec un cœur non partagé. C'est tout l'inverse. Jésus demande « tout » (cf. Marc 10:21):

Le Psaume 119 est constitué de 22 strophes, selon les vingt-deux lettres de l'alphabet hébreu, chacune contient huit versets, qui commencent par la même lettre consécutive (8 x 22 = 176). L'ordre alphabétique du psaume 119 ne peut être expliqué qu'en revenant au texte hébreux. Jésus a dit :

*Car, je vous le dis en vérité, tant que le ciel et la terre ne passeront point, **il ne disparaîtra pas de la loi un seul iota ou un seul trait de lettre, jusqu'à ce que tout soit arrivé.** (Mat 5:18)*

Comme le rappelle le commentaire de Keil & T Delitzsch :

« le sujet général de ce psaume est [la torah,] la loi, [les instructions] de Dieu considérées comme une règle de vie, comme une sanctification de l'âme, comme un soutien dans l'épreuve, comme une source de bonheur pour l'esprit - dans sa contemplation et dans l'obéissance à cette loi. Le psaume semble avoir été conçu pour exposer l'excellence de cette loi et les effets heureux de l'obéissance à cette loi, sous toutes sortes de formes et avec toutes sortes d'expressions. »

Je n'ai jamais trouvé l'expression « faire de son mieux » dans aucune traduction¹³ de la Bible, des plus littérales aux plus dynamiques.

Mais dans cet autre verset aussi, Eugène Peterson rajoute des mots et en retranche d'autres. Il renverse les rôles, en parlant de « ton mieux ».

*Écoutez, car j'ai de grandes choses à dire,
Et mes lèvres s'ouvrent pour enseigner ce
qui est **droit**. (Proverbe 8:6)*

Ne perd pas un mot de ce qui suit : je te dis comment bien vivre, je te dis comment **vivre à ton mieux**¹⁴. (MSG)

Le verset est contradictoire de par cette liberté, même insolence de traduction, car Il « perd des mots », et échange l' « enseignement de la droiture » - c'est à dire un apprentissage ce qu'IL définit pour vivre à Sa gloire et selon Sa volonté - contre l'égocentrisme d'une agréable manière de vivre, simplement annoncée comme par un copin. Cf. 2Ti 3:2-4.

De tendance apparemment charismatique, la prédicatrice a vu en cette lecture commune du Psaume 119 un « acte prophétique » pour cette assemblée. De quel acte prophétique parle-t-on lors d'une lecture d'un passage de la Bible relatif aux instructions de Dieu? Elle mentionne aussi que diverses prophéties concurrentes (cf. 1Roi 22:22) ont été apportées.

On peut changer tout ce que dit l'Écriture, n'en garder que la moitié ..., et le clamer en public avec satisfaction. On salit alors sa parole en toute « innocence ». (Prov. 30:20)

Avec « The Message », le soldat perd « l'épée de l'Esprit, qui est la Parole de Dieu » (Eph 6:17) et ne s'en aperçoit pas.

L'« acte prophétique » annoncé réside peut-être dans le fait qu'une assemblée entière puisse changer de cap, en transcrivant un Psaume de la Bible, qui insiste sur la perfection de ses instructions et la prédication entière à les garder, ... en



¹³ Il existe un verset similaire: "Mat 27:65 Pilate leur dit: Vous avez une garde; allez, gardez-le **comme vous l'entendrez**." littéralement, comme vous savez. Mais cette parole est de qui? de Pilate!

¹⁴ Pro 8:6 version The Message : Don't miss a word of this—I'm telling you how to live well, I'm telling you how to live at your best.

exactement l'inverse de ce qu'il est ! Le vent tourne, et chaque soldat en Christ devra alors prendre une décision :

Perdrai-je ou garderai-je cette épée ?

(Cf. Psaumes 119 :9, 11, 16, 17, 25, 28, 42, 67, 89, 101, 105, 133, 140, 148, 158, 160, 162, 172.

Nous pourrions présenter de ce psaume une multitude de versets dont « Le Message » a remplacé la sève par une mixture de mensonges dégoûtante, mais faute de place, nous irons au but, en citant un extrait d'un traité apologétique américain¹⁵ écrit par John Lanagan. Ce traité bien que non haineux, est déjà interdit au Canada, car il mentionne le sujet de l'homosexualité altéré par cette « paraphrase ».

La mise en garde d'outre-atlantique

Gardez à l'esprit que beaucoup de nouveaux chrétiens reçoivent le Message en raison de son langage très accessible et quotidien.

Le père et moi sommes un seul cœur et un seul esprit. (selon *Le Message*.)

*Moi et le Père, nous sommes un.
(Jean 10:30,)*

L'altération de Jean 10:30 change la compréhension de la relation de Christ avec le Père. Peterson ne se dérange pas pour changer les paroles même de Christ !

L'altération suivante est également audacieux, considérant que le Seigneur déteste la divination. Pourquoi mentionne-t-on une pratique divinatoire interdite (en l'associant au télescope et au microscope) comme s'il s'agissait d'une activité inutile mais légitime parmi d'autres?

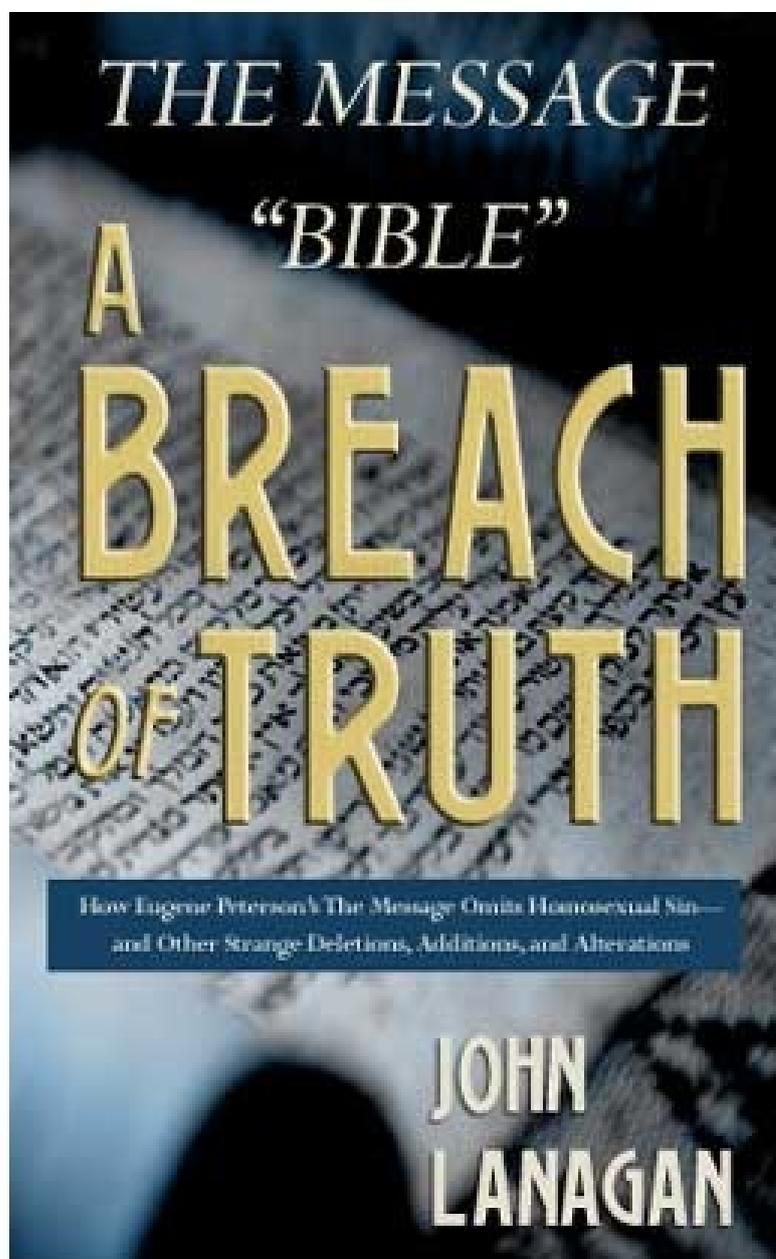
Vous n'avez pas besoin d'un télescope, d'un microscope ou d'un **horoscope** pour réaliser la plénitude du Christ et le vide de l'univers sans lui. (Colossiens 2:10, le *Message*)

Vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toute domination et de toute autorité. . (Colossiens 2:10, LSG)

Pourquoi tout cela? Le *Message*, disons le clairement, semble né pour que les chrétiens soient désinformés de la Parole de Dieu. Considérez ce que Eugène Peterson dit à propos de la Bible:

Pourquoi les gens passent-ils tant de temps à étudier la Bible? Avez-vous tant besoin de savoir? Nous investissons tout ce temps dans la compréhension de la Bible, qui a sa propre vie, et nous pensons être plus pieux et plus spirituels lorsque nous le faisons. . . . [Les chrétiens] devraient l'étudier moins, pas plus. Vous avez juste besoin d'assez la connaître pour faire attention à Dieu... Je ne suis tout simplement pas satisfait de tout l'accent mis sur l'étude biblique, comme si c'était une sorte de chose spéciale que les chrétiens font, et

Le Message : Une brèche dans la vérité



plus ils en font, mieux c'est.

En revanche, la Parole de Dieu nous encourage¹⁶:

Efforce-toi de te présenter devant Dieu comme un homme éprouvé, un ouvrier qui n'a point à rougir, qui dispense droitement la parole de la vérité. (2 Timothée 2:15)

Le Seigneur nous commande de ne rien ajouter ni supprimer de la Bible (cf. Deutéronome 4:2 et 12:32, Proverbes 4:20-21, 30:5-6, 1 Corinthiens 4:6, 2 Corinthiens 4:2 et Apocalypse 22:19).

C'est une erreur de considérer Eugène Peterson comme un homme de foi de renom. Non seulement il a engendré le *Message*, mais il a également entériné deux livres hérétiques: *La Cabane*, et l'hymne sournoise de Rob Bell, *L'Amour est vainqueur*. Ce dernier se demande si les non-sauvés vont vraiment passer l'éternité en enfer (universalisme!).

Peterson a été si loué et admiré depuis longtemps ... il sera difficile à certains d'admettre que le *Message* soit une offense à Dieu. Pourtant, comme l'écrit Paul:

C'est à cause de vous, frères, que j'ai fait de ces choses une application à ma personne et à celle d'Apollos, afin que vous appreniez en nos personnes à ne pas aller au delà de ce qui est écrit, et que nul de vous ne conçoive de l'orgueil en faveur de l'un contre l'autre. (1 Corinthiens 4: 6)

Écoutons l'avertissement de Paul et ne mettons pas «des hommes au-dessus de ce qui est écrit». : Ni Peterson. Ni nos pasteurs, ni des auteurs et musiciens non chrétiens.

Cela dit, cet aveuglement est d'origine spirituelle:

Car nous n'avons pas à lutter contre la chair et le sang, mais contre les dominations, contre les autorités, contre les princes de ce monde de ténèbres, contre les esprits méchants dans les lieux célestes. (Ephésiens 6:12)

Un langage rempli de superlatifs :

L'absolutisme du ton de la Parole de Dieu est rejeté, on le remplace par un ton superlatif qui relativise tout. Voici quelques exemples :

Pour être assez franc, je ne veux plus être dérangé par ces disputes, j'ai d'autres choses bien plus importantes à faire, vivre sérieusement cette foi, ...¹⁷ Je porte en mon corps des cicatrices de mon service à Jésus.

Traduction correcte : Désormais que personne ne vienne me troubler, car moi je porte en mon corps les marques du Seigneur Jésus. (Gal 6:17)

En fin de compte, le *Message* ne nous mets plus devant un choix dualiste à faire - « obéir ou pas », « pour ou contre », « oui ou non », « croire ou ne pas croire », « béni ou maudit », etc ... mais il nous conduit à porter le bon jugement de valeur qui n'est pas trop choquant pour l'esprit de ce siècle.

Oui, toutes les choses que je croyais autrefois si importantes sont sorties de ma vie ... (Ph 3:8)

¹⁶ NDLR : Vous sondez les Écritures, parce que vous pensez avoir en elles la vie éternelle: ce sont elles qui rendent témoignage de moi. (Jean 5:39)
¹⁷ Gal 6:17 dans « The Message » : Quite frankly, I don't want to be bothered anymore by these disputes. I have far more important things to do—the serious living of this faith. I bear in my body scars from my service to Jesus.

J'ai toujours été intrigué par ce langage [excessivement]¹⁸ rempli de superlatifs que l'on retrouve aussi dans les livres de Rick Warren. Il y a toujours des maximes et des choses plus importantes que d'autres à retenir ou à faire.

L'effet du Message sur l'église :

Revenons maintenant à la question du péché homosexuel. Nous en sommes arrivés au point où beaucoup de membres d'église doutent sur la position à avoir face à l'homosexualité.

Tout comme dans 1 Corinthiens 6: 9-11, l'homosexualité est à nouveau supprimée dans 1 Timothée 1: 8-11.

(9) Il est évident, n'est-ce pas, que le code de la loi ne vise pas principalement les personnes qui vivent de **manière responsable**, mais les irresponsables, qui défient toute autorité, bafouant Dieu, la vie, (10) **sexe, vérité, peu importe!**¹⁹ (Le Message)

Le Message affaiblit l'église :

Notre acceptation et notre utilisation à long terme du Message expliquent en partie pourquoi de nombreux chrétiens sont tièdes sur la question de l'homosexualité. La société poursuit un changement de paradigme. Les chrétiens sont quotidiennement exposés à un barrage de propagande pro-homosexuelle via les médias, les films, la politique et l'éducation. Certes, le Message n'est pas le seul facteur - mais placez cette «Bible» entre les mains d'un fidèle, et avec le temps, son influence sera considérable.

Cet exposé n'a pas été écrit comme une arme anti-homosexuels. Loin de là. Ma femme et moi (et beaucoup d'autres) nous sommes repentis de ce péché et avons confié notre vie au Seigneur. Le véritable amour maintiendra ce que la Bible enseigne sur l'homosexualité, plutôt que de glorifier le péché. C'est pourtant ce qui se passe dans notre « culture ».

Je crois que le Message sera de plus en plus utilisé par les églises dans les temps de la fin, par les églises apostates et les homosexuels qui prétendent être Chrétiens .

J'ai caché ta parole dans mon cœur, afin que je ne pêche pas contre toi. (Psaume 119: 11).

Mais comment pouvons-nous comprendre la vérité de Dieu quand la vérité ne doit plus être lue? Satan a toujours essayé de déformer ou de nier la vérité de la Parole de Dieu (Genèse 3: 1-5). Jésus-Christ lui-même nous a montré l'importance de la Parole de Dieu. Lorsque le diable l'a tenté dans le désert, Christ a combattu les mensonges et la tentation du diable en répondant par l'Écriture.

Trois fois, notre Seigneur répondit: « C'est écrit » (Matthieu 4: 4, 7, 10). Des hommes comme Wycliffe et Tyndale risquèrent leur vie pour que des gens ordinaires puissent avoir accès à la parole de Dieu non altérée.

18 La hiérarchie des valeurs existe néanmoins dans la bible et apparaît comme un « principe herméneutique » important, comme le signale Pierre Oddon, un des membres du comité directeur de Vigi-Sectes qui a donné une conférence sur le sujet. Tout n'est pas au même niveau, il y a une gradation en tout et cela est clairement établi par le Seigneur lorsqu'il dit aux pharisiens : *qu'ils laissent de côté les choses les plus importantes de la loi* ; NDLR : Exemple : ... *L'iniquité de la maison d'Israël et de Juda est grande, excessive; le pays est rempli de meurtres, la ville est pleine d'injustice, ... (Eze 9:9)* En hébreu, on a ici une doublure : « très très grande/excessive ».

• Le problème ici est donc le rajout de superlatifs, on en mets partout. C'est comme si la Parole de Dieu n'avait plus d'autorité et d'authenticité propre dans ce qu'elle dit et ce qu'elle est. Il faut appeler à la raison et aux émotions du lecteur, par un matraquage de superlatifs mondains, pour le convaincre et pour le toucher.

19 Le Message juxtapose 'vérité' et 'sexe' hors mariage. *Peu importe !* L'homosexualité est permise, si elle est pratiquée de manière « responsable ». De plus, il enlève pratiquement tout de cette liste : 1Tim 1:9-10 *Sachant bien que la loi n'est pas faite pour le juste, mais pour les méchants et les rebelles, les impies et les pécheurs, les irréligieux et les profanes, les parricides, les meurtriers, les impudiques, les infâmes, les voleurs d'hommes, les menteurs, les parjures, et tout ce qui est contraire à la saine doctrine.* (LS1910)

Aujourd'hui, quelques siècles plus tard, on observe relativement peu d'objections lorsque la Bible est transformée, révisée ou bricolée.

Tes paroles se sont-elles trouvées, je les ai mangées; et tes paroles ont été pour moi l'allégresse et la joie de mon cœur; car je suis appelé de ton nom, ô Éternel, Dieu des armées! (Jérémie 15:16)

Si vous utilisez le *Message*, vous ne vous sentirez pas gêné ni condamné. Après tout, le *Message* a été approuvé par de nombreux chrétiens très connus et est avec nous depuis longtemps maintenant. Les gens apprécient son langage accessible au quotidien. Cette article risque donc de choquer.

Nous nous sommes principalement concentrés sur les passages où l'homosexualité est supprimée ou subit une tournure politiquement correcte. Nous avons noté ce qui semble évoquer le respect de la nature et de la terre dans deux autres passages, ... mais il y a une kyrielle de problèmes avec le *Message* qu'il faudrait plusieurs livres pour les couvrir. Voici quelques autres « versets » du *Message* que vous pouvez étudier en les comparant à une traduction littérale:

Cf. Romains 8: 35 à 37, Matthieu 6: 9-13, Éphésiens 2: 1-3, Galates 5: 19-21, et Romains 16: 19-21. Il y en a beaucoup d'autres.

C'est assez étonnant de voir comment le respect excessif de la Terre et les passages modifiés ou supprimés sur le péché homosexuel jouent dans le politiquement correct. Le *Message* est apparemment fait pour les églises mondaines.

Mais je me suis souvent demandé si le *Message* était le précurseur d'une nouvelle «Bible» qui ne parlerait ni du péché, ni de Christ, qui serait utilisée par la fausse église. Cette «Bible» comporterait de soi-disant péchés... Une figure christique sera également incluse - mais pas le Sauveur sans péché, notre roi des rois.

L'homosexualité ne sera plus un péché mais sera traitée avec respect. L'utilisation chrétienne du *Message* n'est pas une bonne chose. Le *Message* n'est pas une traduction de la Bible. Ce n'est pas une traduction partielle, comme ses éditeurs l'ont si habilement appelée. Ce n'est pas non plus une paraphrase, car Eugène Peterson a omis, et il a ajouté des textes à l'Écriture. Le *Message* ne devrait pas du tout être utilisé par le corps de Christ.

Impact : Le christianisme est globalement influencé par les médias chrétiens anglophones. Nombreux sont ceux qui ...

- ... chantent des "cantiques" de mouvements hyper charismatiques américains comme celui de Bethel traduits de l'anglais, et baignent dans cet "esprit" ou ces valeurs , sans s'en rendre compte.
- ... lisent les traductions de bestsellers américains, comme « *Une vie motivée par l'essentiel* » *Purpose Driven Life*²⁰ , qui citent beaucoup cette paraphrase.
- entendent leur pasteur (français) citer et vanter cette paraphrase, car elle sonne tellement différemment.²¹

C'est pourquoi nous devons jeter un œil plus attentif sur cette paraphrase et aussi sur son auteur.

²⁰ Voir le numéro spécial de la RD sur Rick Warren

²¹ En 2015, j'ai informé avec patience et respect un pasteur francophone qui avait cité cette paraphrase à l'Église, il a considéré attentivement cette critique et m'a répondu : « c'est inquiétant en effet... Comme je ne lis pas tous les jours cette version, je n'avais pas remarqué. Je vais être plus vigilant ».

Le Message omet les titres de notre Seigneur.

La Bible se réfère à Jésus comme « Seigneur Jésus » environ une centaine de fois. Combien de fois Eugène Peterson utilise-t-il la phrase « Seigneur Jésus »? Zéro : Aucune fois! Le *Message* fait référence 43 fois au « Maître Jésus »²². C'est un terme très utilisé dans le Nouvel-Âge.

22 Quand le Message parle de « Maître Jésus », il s'agit en fait du « Seigneur Jésus » dans nos Bible. Et là où la Bible parle vraiment du « maître de la moisson », le *Message* enlève carrément Jésus : Mat 9:38 devient « À genoux et prie pour des mains de moisson! » : Le « maître du Sabbat » disparaît aussi en Mat 12: 8 « **Le Fils de l'homme n'est pas laquais du sabbat; il est en charge** ». "

Où va le vent ? La respiration ... comme nouvelle méditation :

Après le relativisme moral et sexuel, d'autres clins d'œils au nouvel-âge se font ça et là dans les interviews de Peterson.

- Puis je me suis tu. **Et je respire profondément et pendant encore 15, 20, 25 minutes, j'essaye de me vider de tout.** Mais il y a assez de choses dans ce premier essai pour que cela imprègne votre imagination. Donc, vous ne vous videz pas vraiment, vous vous videz d'une certaine quantité de fouillis pour que les mots que vous avez vraiment besoin de savoir s'intègrent un peu. (source onbeing.org)

- Journaliste : Une fois que vous avez écrit: «Les gens demandent:' Comment faites-vous pour mûrir une vie spirituelle?'». Vous avez également déclaré que **vous éliminez le mot «spirituel»**. **«C'est votre vie qui mûrit. »**

- **E PETERSON:** ...Le monde entier est spirituel. Le mot "esprit" est le vent. C'est le souffle. Les gens respirent partout. Ce sont tous des êtres spirituels,

Récemment, une adepte du Nouvel-Âge commente de manière sarcastique un de nos articles dénonçant l'enseignement « Un cours en miracle », un Jésus du Nouvel-Âge, par ces quelques mots

Respire, je t'aime, respire...

Je ne pensais pas qu'Eugène Peterson aille aussi loin.

Il y a d'autres versets remaniés qui montre une claire acceptation des valeurs du Nouvel Âge. Cf. l'article de Vigi-Sectes : [The Message d'Eugène Peterson : une Bible subversive imprégnée de Nouvel Âge](#)

Comme nous le rappelle Florent Varak²³ dans son analyse de la Franc-Maçonnerie :

L'Église doit-elle compenser les prétendues lacunes de la Bible en puisant dans un héritage occulte? **Le croyant peut-il tant diluer son vin?**

Sola fide, Sola scriptura, sola gracia (31. oct.²⁴)

Notre héritage est celui de la réformation. Luther fût terrifié par la justice de Dieu, révélée dans les Évangiles et les épîtres.

Sola Gracia

La grâce ne peut être qu'automatique du bon maître Jésus, s'il n'est plus Seigneur. Plus besoin de grâce pour s'approcher d'un maître si familier.

Sola Fide

L'épître aux Romains mentionne 33 fois, la foi.

²³ Titulaire d'une maîtrise de théologie de Master's Seminary (É-U), il a été pasteur pendant 25 ans de l'EPEVC en région lyonnaise. ... Il enseigne la prédication à l'Institut Biblique de Genève et participe aux travaux de la commission théologique du Réseau FEF. (source thegospelcoalition.org)

²⁴ C'est la date de la prise de position de Luther, mais malheureusement, pour la plupart c'est la date Halloween.

*Car je n'ai point honte de l'Évangile: c'est une puissance de Dieu pour le salut de quiconque **croit**, du Juif premièrement, puis du Grec, parce qu'en lui est révélée la justice de Dieu **par la foi et pour la foi**, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.(Romain 1:16-17)*

Mais nul besoin de foi, si nous sommes déjà justes, et si les Écritures nous mentent sur notre état de péché. Accepter l'homosexualité comme étant une bonne chose, c'est se mentir sur notre état de rébellion et désobéissance devant lui.

*La colère de Dieu se révèle du ciel contre toute impiété et toute injustice **des hommes qui retiennent injustement la vérité captive.** (Romain 1:18)*

C'est le « message » prophétique (dans le sens « rappel des Écritures ») que l'église doit entendre et réentendre.

Les Soli Gracia et Fide ne nous permettent pas de corrompre les Écritures qui les révèlent.

Sola Scriptura.

Mais enfin et surtout, les Écritures ont une autorité doctrinale. Ce ne sont ni les traditions, ni les opinions de ce siècle (cf. Romains 12:2), ni les murmures impurs (cf. Job 4:16) ni les interprétations personnelles (cf. 2 Pierre 1:20) qui les surpasseront ou les transformeront.

Eric PODICO